

Bujar Plloshtani (Albania)

The architecture of the soul - superman

I

Furious squall, autumn wind,
you and your shadowy drawing in nature
you dance in the sharp eyes of a superman.
With the autumn leaves, fantasy turns into emotion
and the kingdom of thoughts is the enlighten mind.

Feelings are brown and soft
in solitude they balance with poetry,
you can't challenge the experience, the emotion
it is a Baronial or Shelleyian earthquake.

The threads, dying twice with difficulty and struggle;
two strong and big angels needed
to tear apart the soul completely
because this soul dies hard.

Vast soul, you travel wherever
a whore or a virgin: you rule with intelligence like a tyrant
and in the end, when death will come by: you will die like a man.

You knit your crystal blanket
with the white color of the snow, changing...
the hidden place of the soul is shaped with baroc architecture
and the shape of the soul is called: superman.

None is afraid from your voice
because you are not a ruler of generations,
but a hero for the ones to come
you wake them up from the deep sleep of the seasons.

II

You poured sadness and strived
how much autumn leaves suffocated you?

But you conquered ice and frost
how much you bled! Anybody saw you bleeding?

You, blue and white soul
don't get frozen
give power to thoughts
lifeless in this cold vacuum
with the help of the sound of these verses.

Classic piano, you should play the best sonata
and bring again the autumn wind among us
with the architecture of the soul- Superman.

Eaten moon on the lake

Sadness captivates my eyes
a lunar appearance drifts upon my skin.

I am cold
cold as ice.

It's freezing,
no place to warm up,
standing alone at the lake.

Cold autumn
My soul is like the eaten moon on the lake.

ブハール・プロシュターニ(アルバニア)

魂の建築-スーパーマン

I

激しいスコール、秋の風

自然のなかに君と君の影絵

君はスーパーマンの鋭い目で踊る

秋の落葉に、幻想が心もようとなる

そして思惟の王国が建てられる

感情は茶色で柔らかい

それだけで詩でバランスを取っている

君は経験や感情に挑むことはできない

それはバイロンやシェリーの地震だ

その糸は困難と焦慮に二度染められる:

二人の強く大きい天使が欲しい

魂を完全に引き裂くために

なぜってこの魂は死んで固いから

広漠とした魂、君は何処へ行こうと

あばずれであろうと生娘であろうと:君は暴君のように

知性で支配する

君は水晶のひざ掛けを編む

雪の白で、きみ自身が変わりながら

魂の秘密の場所はバロック建築で象られている

そして魂のかたちは呼ばれる:スーパーマンと

誰も君の声を恐れない

なぜなら君は世代を支配する者

しかし一人にとって来るべき英雄だ

君は季節の深い眠りを起こすから

II

君は悲しみを注ぎ、奮闘する

どれだけの秋の葉が君を息苦しくさせるのだ？

しかし君は氷と霜をねじ伏せる

どれだけか血を流して！誰か君が血を流すのをみたかい？

君は、青と白の魂だ

決して凍らない

この詩の韻律の助けを借りて

冷たく虚しい生命ない思惟に

力を与えておくれ

クラシックピアノ、君は最高のソナタを弾くべき

そして秋の風をまた届けておくれ

魂の建築で---スーパーマンよ

湖の欠け月

僕の目は哀しみにうっとりする

肌のうえ月が揺れている

寒い

氷のように寒い

凍っているのだ

暖まる場所もなく

湖にひとり立っている

寒い秋だ

僕の魂は湖のうえの欠けた月



Profile Born December 18,1983. Faculty of Law at South East European University.

December 2005, as a member of the Macedonian Albanian League of Writers visits "Goethe Haus", "Goether Museum" and "Friedrich Schiller Exhibition", Frankfurt/Main.

2005, Have worked in SAATCHI-Interviews sector, Skopje

October 22, 2007: Bujar Plloshani is president of artists association "Pushkin". November 10, 2007: in the Poetry Nights "Meeting under Rrap", in Skopje. The award is given "for erotic action" published in two meetings. January 11, 2008: in the field of scientific work won the Second Prize at the Republican Level, Skopje.

Directs and organizes Poetry Festival "Poetry, art of speech". August 2010: participating in the Poetry International Poetry Evenings", Struga.

Member of Japan Universal Poets Association

Columnnist at Prishtina Press, Klosi News, Hermes News

Publications:

"Directed by Soul"-poetry (2007), "Treaty in logic of thinking"-philosophy (2009)

"By word's logic"- poetry (2010), "Ethics and Politics"-political philosophy (2013)

プロフィール1983年12月18日アルバニア、テトヴォムに生まれる。

第一詩集は2005年出版「詩人の沈黙」アルバニア作家協会会員。

芸術家協会「プーシキン」を設立、会長に選出される。

他の著作:「魂の指揮者より」「詩界の真珠」「思索のロジックについての定め」「言葉のロジック」

日本国際詩人協会会員